

※經典詮釋專輯※

經典詮釋專輯

編者識

黃俊傑*

本期「經典詮釋專輯」，刊出五篇通論性質的論文，均曾先後在臺大推動的「中國文化經典的詮釋傳統」研究計畫（1998年8月1日至2000年7月31日）之研討會中發表。現在趁著結集為專輯出版的機會，我略就研究的緣起、進行方式、目標，以及初步成果，略加說明，以作為讀者閱讀之參考。

「中國文化經典的詮釋傳統」這個兩年研究計畫，是臺大陳維昭校長和李嗣涇教務長鼓勵我協調學界同仁推動的，經費由臺大資助，參與的同仁包括臺大文、法兩院專任教師17人，中研院文哲所同仁有杜維明、劉述先、鍾彩鈞、李明輝、林慶彰、蔣秋華、楊晉龍、林月惠等八位。除去臺大和中研院同仁之外，國內外參與計畫的包括香港的張隆溪、麥勁生、美國的李弘祺、涂經詒、王晴佳、Benjamin Elman，以及國內楊儒賓等學者約二十餘人，連同研究生共約60人。為了促進參與計畫同仁之交流，去年我們舉辦三次半日的研討會與兩次大型的研討會，總計第一年度發表論文共二十九篇。除了這次集成專輯的這五篇通論性論文之外，其餘論文將分別投稿到相關期刊，將來全程計畫完成之後，再考慮選編成為專書出版。

這個研究計畫的推動，主要是著眼於中國學術史上有悠久的經典註疏傳統，源遠流長，內涵豐富，從這個悠久的學術資源中，我們可以發展出具有中國文化特質的詮釋學。這種極具中國文化特色的詮釋學，就其發生程序而言，與西方近代的詮釋學（hermeneutics）頗有恍惚近似之處：兩者皆起於詮釋者與經典之間的主體性之「斷裂」，使兩者之間溝通不易，索解無由。但就其本質狀態觀之，則中國詮

* 本所合聘研究員／臺灣大學歷史系教授。

釋學自有其深具中國特色之面相，值得加以發掘。從中國的經典註疏傳統所見的中國詮釋學，在儒、釋、道各家有其互異之面貌，其中以儒家詮釋學最具有經世致用之取向，亦即所謂「實學」之涵義特別顯著。這個研究計畫可以針對上述中國文化中之經典詮釋學這個學術領域，進行集體研究，開創新的研究成果。

更進一層來看，對中國思想傳統中的經典詮釋學進行分析，也有助於中國思維方式的研究，因為各種類型的中國詮釋學都深深浸潤於古典中國《詩》教的傳統之中。中國的《詩》教傳統，常透過對美感經驗的感發興起，以喚醒人的感性主體或德性主體。中國人的「興」式思維方式，表現方法固不限一格，但藉經典詮釋以寄寓心曲則為常見之方法，或表述個人企慕聖域之心路歷程；或痛陳時弊，寓經世思想於註經事業之中；或激濁以揚清，藉解經以駁斥異端；凡此種種皆不取僵直之邏輯論證，而以達意為尚，充分顯示中國文化中之思維方式之特徵，值得我們深入研究。

為了推動以上研究構想，我在 1996 年 10 月 10-12 日與美國 Rutgers 大學涂經詒教授共同召開「中國文化中的詮釋學傳統國際研討會」(International Conference on the Hermeneutic Traditions in Chinese Culture)，會中所發表之論文並已編輯成書出版：Ching-i Tu, *Classics and Interpretation: The Hermeneutic Traditions in Chinese Culture* (New Brunswick: Transaction Publisher, 1999)。為進一步拓展「中國文化經典的詮釋傳統」此一新領域，香港城市大學翻譯系講座教授張隆溪將於 1999 年 10 月在香港召開“Canon and Commentary: An International Conference on the Chinese Hermeneutic Tradition”國際會議，由蔣經國國際學術交流基金會資助。

在推動這項研究工作時，我們深深感到有與西方哲學專業的學者相互交流的必要，所以邀請了許多專攻西方詮釋學的朋友來交換意見。現在收錄在這裡的五篇論文就是部分的成果，我們誠懇地期盼學界先進的指教。